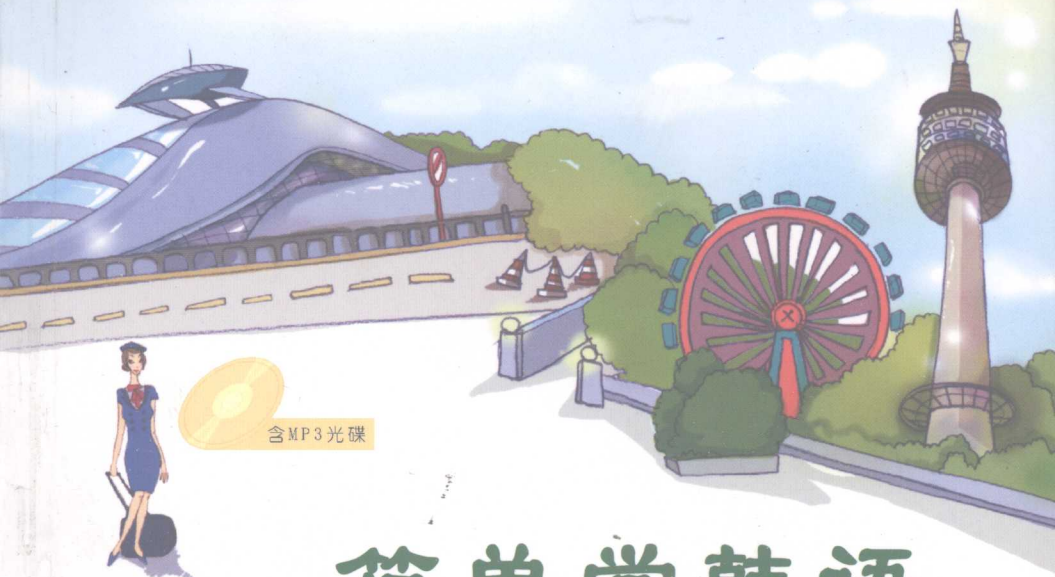


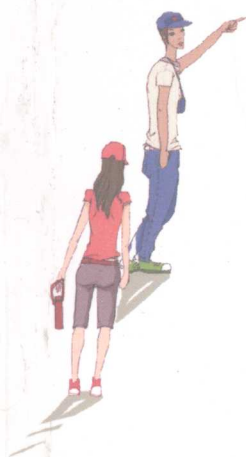


含MP3光碟

简单学韩语 旅游篇

간단한 한국어
여행 편

编著 李 超
审读 신혜지 (韩)



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

简单学韩语

旅游篇

간단한 한국어 여행 편

编著 李超
审读 신혜지 (韩)



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

突外双受 青雨双融 并图林文代
突外双受 青雨双融 并图林文代

图书在版编目 (CIP) 数据
简单学韩语. 旅游篇/ 李超编著.
北京: 外文出版社, 2008
ISBN 978-7-119-05318-9

I. 简… II. 李… III. 旅游—朝鲜语—自学参考资料 IV. H55

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第044142号

简单学韩语 旅游篇

编 著 李 超

选题策划 曾惠杰 王笃霞
责任编辑 王笃霞
装帧设计 李 娜
封面设计 龙德天下文化传媒
印刷监制 冯 浩

©外文出版社

出版发行: 外文出版社

地 址: 中国北京西城区百万庄大街24号 邮政编码 100037

网 址: <http://www.flp.com.cn>

电 话: (010) 68996177/68996059 (编辑室)

(010) 68320579/68996067 (总编室)

(010) 68995844/68995852 (发行部)

(010) 68327750/68996164 (版权部)

电子信箱: info@flp.com.cn/sales@flp.com.cn

印 制: 外文印刷厂

经 销: 新华书店 / 外文书店

开 本: 大32

印 张: 5.5

字 数: 150千字

装 别: 平

版 次: 2008年第1版第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-119-05318-9

定 价: 18.80元

外文社图书 版权所有 侵权必究

外文社图书 有印装错误可随时调换

目 录

韩语知多少……5

发音入门……6

第1天 在仁川机场……13

제1일 인천 공항에서

第2天 乘坐大巴去首尔……17

제2일 버스를 타고 서울에 간다

第3天 入住酒店……21

제3일 호텔에서

第4天 问路……26

제4일 길을 묻기

第5天 在银行开帐户……30

제5일 은행에서 계좌를 만들기

第6天 换钱……34

제6일 환전

第7天 在便利店购物……38

제7일 편의점에서 쇼핑하기

第8天 约韩国朋友见面……42

제8일 한국 친구와 약속하기

第9天 和朋友吃饭……46

제9일 친구와 식사하기

第10天 乘地铁……51

제10일 지하철 타기

第11天 乘出租车……56

제11일 택시를 타기

第12天 购物……61

제12일 쇼핑

第13天 首尔塔……66

제13일 서울 타워

第14天 南山韩屋村……71

제14일 남산골 한옥 마을

第15天 汉江公园……76

제15일 한강 공원

第16天 汝矣岛公园……81

제16일 여의도공원

第17天 景福宫……85

제17일 경복궁

第18天 新村和大学路……89

제18일 신촌과 대학로

第19天 韩国民俗村……96

제19일 한국 민속촌

第20天 爱宝乐园……103

제20일 에버랜드

第21天 在火车站买票……110

제21일 기차역에서 표를 구입하기

第22天 美味石锅拌饭：全罗道……116

제22일 맛있는 돌솥 비빔밥:전라도

第23天 春香的故乡：南园……123

제23일 춘향의 고향: 남원

第24天 《冬季恋歌》的足迹：春川市……130

제24일 '겨울연가'의 발자국:춘천시

第25天 韩国港口城市：釜山……136

제25일 한국의 항구 도시:부산

第26天 在旅行社……142

제26일 여행사에서

第27天 济州岛观光：传统文化……148

제27일 제주도 관광: 전통문화

第28天 济州岛观光：美食……154

제28일 제주도 관광: 음식

第29天 购买纪念品……160

제29일 기념품을 구입하기

第30天 与朋友道别……167

제30일 친구와 이별하기

附录……173

韩语知多少

① 韩语发音很简单

韩语是一种表音文字，共有40个字母，其中包含21个元音和19个辅音。在韩语中，元音是音节的中心，辅音只有和元音结合才能构成文字。只要掌握了各个辅音与元音的发音，将它们拼起来就可以读出正确的韩语发音，十分简单。

② 韩语近1/3的词汇源于汉语

韩语的词汇，从其来源讲，大致可以分为固有词、汉字词和外来词三大类。

固有词是指韩国的原有词；汉字词是指源于汉字，后被融入韩语词汇体系中，发音与现代汉语发音相似的词；外来词是由汉语以外的其他语种融入韩语词汇体系的词，发音与原词也很相似。

③ 韩语与汉语语法关系的区别

韩语的语法关系主要是靠附着在单词后面的助词和语尾变化来表现，而汉语的语法关系主要靠语序来表现。

从句子结构来看，韩语是以动词结尾的语言，它的句子结构通常是“主语+宾语+谓语”，而汉语则是“主语+谓语+宾语”。

上面我们对韩语的语音、词汇及语法特征做了简单的介绍，并与汉语进行了比较。帮助初学者先对韩语有个简单的认识，以便在今后的学习中能够更加轻松地掌握。

发 音 入 门

① 21个元音

韩语的元音相当于汉语拼音的韵母。它不能单独作为一个字或一个单词来使用，只有和辅音相拼写，才能构成字或单词。下面我们就通过对照汉语拼音，来学习和掌握这21个元音的发音，只要你学过汉语拼音，这些元音就一定不会难倒你。（汉语拼音旁边的汉字或字母将帮你一起回忆汉语拼音的读法）

元音	汉语拼音	发音要点
ㅏ	[a] (啊)	与汉语的“啊”发音相似
ㅑ	[ou] (欧)	发音时，比发ㅏ时嘴张得小一点
ㅓ	[o] (噢)	发音时，嘴张开，双唇向前拢成圆形
ㅕ	[u] (乌)	与汉语的“乌”发音相似
ㅣ	[i] (一)	与汉语的“一”发音相似
ㅡ	[e] (俄)	发音时，嘴稍微张开，舌面中部稍抬起，双唇向两边拉开
ㅗ	[ai] (爱)	发音时，嘴稍微张开，舌尖顶住下齿，发音幅度没有汉语那么大
ㅛ	[ei] (A)	发音时，嘴比发ㅗ小一些

元音	汉语拼音	发音要点
ㅞ	[wei] (未)	发音时, 嘴稍微张开, 双唇拢成圆形
ㅟ	[ui]	发音时, 先发u, 然后迅速滑向i
ㅢ	[ia] (鸭)	发音时, 先发i, 然后迅速滑向ㅢ
ㅣ	[iou] (唷)	发音时, 先发i, 然后迅速滑向ㅣ
ㅤ	[io]	发音时, 先发i, 然后迅速滑向ㅤ
ㅦ	[iu] (优)	发音时, 先发i, 然后迅速滑向ㅦ
ㅨ	[iai]	发音时, 先发i, 然后迅速滑向ㅨ
ㅩ	[iei] (耶)	发音时, 先发i, 然后迅速滑向ㅩ
ㅪ	[ua] (挖)	发音时, 先发u, 然后迅速滑向ㅪ
ㅫ	[uai] (歪)	发音时, 先发u, 然后迅速滑向ㅫ
ㅬ	[uou]	发音时, 先发u, 然后迅速滑向ㅬ
ㅭ	[uei] (危)	发音时, 先发u, 然后迅速滑向ㅭ
ㅮ	[ei]	发音时, 先发一, 然后迅速滑向ㅮ

② 19个辅音

韩语的辅音相当于汉语拼音的声母, 同样它也需要和元音一起拼写, 才能构成字或单词。下面对照汉语拼音, 来学习这19个辅音的发音。

辅音	汉语拼音	发音要点
ㄱ	[b]	发音时，双唇紧闭，先阻住气流，然后向外送出，用气流将双唇冲出，爆发成音
ㅋ	[p]	发音部位与ㄱ一样，但是发音时需要送气，让气流从嘴中送出
ㆁ	[b]	发音部位与ㄱ一样，但是发音时发音器官必须先紧张起来，使气流在喉腔受阻，然后冲破声门
ㆁ	[m]	发音时，首先紧闭双唇，阻住气流，然后使气流从鼻腔泄出，同时双唇张开，振动声带发音
ㄷ	[d]	发音时，舌尖先抵住上齿龈，然后松开，使气流冲出而发音
ㅌ	[t]	发音部位与ㄷ相同，但是要送气
ㄴ	[d]	发音部位与ㄷ相同，但是要紧闭声门，使气流在喉腔受阻，然后再冲破声门而出
ㄹ	[n]	发音时，舌尖抵住上齿龈，然后松开，使气流通过鼻腔泄出，同时振动声带成音
ㄹ	[l]	发音时，舌尖先抵住上齿龈，然后松开，使气流冲出成颤音
ㄷ	[z]	发音时，舌尖抵住下齿龈，舌面前部向上接触上齿龈和硬腭，阻住气流，在松开的瞬间舌后面向上抬起，使气流从很窄的缝隙中冲出，摩擦发音

辅音	汉语拼音	发音要点
ㄘ	[c]	发音部位与ㄅ基本相同，但是要送气
ㄑ	[z]	发音部位与ㄅ基本相同，但是要紧闭声门，使气流在喉腔受阻，然后冲破声门而出
ㄒ	[x]	发音时，舌尖抵住下齿龈，舌面接近硬腭，使气流从舌面前部与硬腭之间的空隙处挤出来，摩擦成声
ㄙ	[x]	发音部位与ㄒ基本相同，但是要紧闭声门，让气流在喉腔受阻，然后冲破声门而出
ㄓ	[g]	发音时，舌后部向上抬起，与此同时舌根接触软腭，阻住气流，然后放开，使气流冲出而发音
ㄔ	[k]	发音部位与ㄓ基本相同，但是要用力送气
ㄗ	[g]	发音部位与ㄓ基本相同，但是需要将声门紧闭，使气流在喉腔受阻，然后冲破声门而出
ㄏ	[h]	发音时，使气流从软腭后部挤出，摩擦成音。
ㄋ	[ng]	气流从鼻腔流出

特殊的发音现象

连音现象

- ① 韩语的韵尾(除ㅇ、ㅎ以外),在与后面的元音相连时,韵尾会移到后面的音节上,与之拼成一个音节,这种现象叫做连音现象。

举例: 이것은[이거슨] 무엇을[무어슬]

紧音化现象

- ① 韵尾ㄱ(ㄱ、ㅋ、ㆁ、ㄷㄷ)、ㄷ(ㄷ、ㄴ、ㅌ、ㅌ)、ㄴ(ㄴ、ㄴ、ㄴ、ㄴ、ㄴ)、ㄹ(ㄹ、ㄹ、ㄹ、ㄹ)与ㄱ、ㄷ、ㄴ、ㄹ辅音相连时,ㄱ、ㄷ、ㄴ、ㄹ分别发成紧音ㄱ、ㄷ、ㄴ、ㄹ。

举例: 학자 [학짜] 없다 [업따]

- ② 韵尾ㄴ(ㄴ)、ㄷ(ㄷ)、ㄴ(ㄴ)与以辅音ㄱ、ㄷ、ㄴ、ㄹ为首音的语尾相连时,辅音ㄱ、ㄷ、ㄴ、ㄹ分别发成紧音ㄱ、ㄷ、ㄴ、ㄹ。

举例: 앉고 [안꼬] 홀다 [홀따]

- ③ 在汉字词中,韵尾ㄷ后面的辅音ㄱ、ㄷ、ㄴ、ㄹ、ㄴ分别发成紧音ㄱ、ㄷ、ㄴ、ㄹ、ㄴ。

举例: 발동 [발똥] 일시 [일씨]

- ④ 冠形词语尾-ㄷ/-을与辅音ㄱ、ㄷ、ㄴ、ㄹ、ㄴ相连时,辅音ㄱ、ㄷ、ㄴ、ㄹ、ㄴ分别发成紧音ㄱ、ㄷ、ㄴ、ㄹ、ㄴ。

举例: 할 것을 [할꺼슬] 할 적에 [할저게]

同化现象

- ① 韵尾ㄱ (ㄱ、ㅋ、ㆁ、ㄷㄷ)、ㄷ (ㄷ、ㄸ、ㅌ、ㅌ) 在辅音ㄴ、ㄹ前出现时，分别发为ㅇ、ㄴ、ㄹ。

举例: 박물관 [방물관] 맞는 [만는] 밥물 [밤물]

- ② 韵尾ㅇ、ㅇ后面的辅音ㄹ都发成ㄴ; ㄴ与ㄹ相连时，不论ㄹ音在ㄴ的前面还是后面，ㄴ都发成ㄹ音。

举例: 침략 [침낙] 난로 [날로]

- ③ 在一部分汉字词中，韵尾ㄱ、ㄷ与辅音ㄹ相连时，ㄹ发成ㄴ音。

举例: 심리 [심니-심니] 막론 [막논-망논]

- ④ 韵尾ㄷ、ㅌ、ㅌ与助词或词尾-이相连时，发为ㅌ、ㅌ音，并成为后一个音节的首音。

举例: 땀받이 [땀바지] 같이 [가치]

缩略、脱落与添加现象

- ① 在韩语中，部分音有缩略和脱落的现象。

举例: 쓰어라 → 써라 술+나무 → 소나무

- ② 在部分合成词中，还有添加音的现象。

举例: 아래+이 → 아랫니 [아랜니]
기+발 → 깃발 [기빨/길빨]

首音法则

韩语发音有这样一个特点，即作为单词首音的ㄹ除了在少数的外来语词汇中仍发音外（例如：라디오、레코드等），大多数情况下不发音。而在汉字词中，首音ㄹ或根据一定的规则脱落，或变为其他音，同时要求按照读音来书写。具体变化规则如下：

- ① 汉字音라、려、레、료、류、리位于词首时，ㄹ不发音，라、려、레、료、류、리分别发为：[야、여、예、요、유、이]。

举例：용궁（龙宫）←룡궁 역사（历史）←력사

- ② 汉字音녀、뇨、뉴、니位于词首时，分别发为[여、요、유、이]。

举例：여자（女子）←녀자 연세（年岁）←년세

- ③ 汉字音라、래、로、뢰、루、리位于词首时，分别发为[나、내、노、뇌、누、니]。

举例：내일（来日）←래일 노인（老人）←로인

注：需要特别指出的是，以上所说的汉字音如果不在首音位置时，一般情况下，仍然发原来的汉字音。

通过学习音节和发音，我们发现很多韩语的发音和汉字音是有一定联系的，并遵循一定的规律。只要熟悉这些规则，对我们快速学习韩语很有帮助。在下面30天的学习中，我们将在对话和单词部分用汉语拼音进行发音的标注，声调均为第一声。这仅供初学者参考，真正准确的发音请根据随书附赠的光盘来学习。

第1天
제1일

在仁川机场 인천 공항에서

实用情境：李红第一次坐飞机来到韩国。她提着行李走进机场海关。



情境对话 대화

过关员：안녕하세요?

an niao ha sei yo.

您好。

한국에 오셔서 환영합니다.

han gu gei o xiao sao huan niao

ha mi da.

欢迎您来到韩国。

李红：감사합니다.

kam sa ha mi da.

谢谢。

过关员：여권을 좀 보여주시겠어요?

yao guan ner zom po yao zu xi gei

sao yo.

可否给我看一下您的护照?

李红：네.

nei.

好的。



单词 단어

인천 (yin caon) 仁川

공항
(kong hang) 机场

한국 (han gug) 韩国

오다 (o da) 来

환영
(huan niao) 欢迎

여권
(yao guan) 护照

보이다
(po yi da) 看

네 (nei) 是

过关员: 됐어요.안녕히 가세요.
dei sao yo. an niao hi ka sei yo.
可以了, 您走好。

李红: 안녕히 계세요.
an niao hi kie sei yo.
再见。

(韩国朋友金京浩来机场迎接李红)

京浩: 이홍! 여기요!
yi hong,yao gi yo.
李红!这里!

李红: 오빠!오래만이에요!
o ba,o lai ma ni ei yo.
哥哥!好久不见了!

 单词 단어

되다 (dei da) 可以

가다 (ka da) 走

계시다
(kie xi da)
在 (敬语型)

오빠 (o ba) 哥哥

오래 (o lai) 很久



京浩: 정말 반가워요!

zeng mar pan ga wao yo.

见到你真开心!

李红: 그동안 진짜 보고 싶어요.

ke dong an jin za po go xi pao yo.

这段时间真得很想你啊。



单词 단어

정말

(zeng mar) 真的

진짜 (jin za) 真的



实用语法 문법

①아/어/여주다

表示为别人做某事, 用于动词后边。

举例:

1) 그 문을 좀 닫아주세요.

请把那扇门关上。

2) 창문을 좀 열어주세요.

请把窗户打开。

② 여기요

译为“这里、喂”，一般在呼唤别人的时候使用。

举例:

1) 아줌마, 여기요! 주문을 받으세요!

大婶, 这里! 点菜了!

2) 여기요! 계산이에요.

喂! 结账了。

③고 싶어요

译为“想做……”，表示说话者的意愿和愿望。

举例:

1) 나도 내일 공원에 가고 싶어요.

明天我也想去公园。

2) 오늘 영화를 보고 싶어요.

今天想看电影。



畅游小宝典 여행 힌트

仁川机场的便民设施

来到仁川国际机场,你会发现机场的各种设施都十分方便。这里有每分钟5美分的网吧、30分钟8美元的按摩及桑拿、一天之内免费的行李寄存柜,以及每天45美元的转机酒店等。

对韩国文化感兴趣的乘客,还可以参观韩流馆和韩国传统文化展示会。如果你的转乘候机时间在两小时以上,会有更多转乘观光项目供你选择:从一小时的寺庙观光(价格为5美元),到五小时的高尔夫球观光项目等。

更特别的是,机场周围有很多美丽的岛屿,这些岛屿也是许多韩国电视剧和电影的拍摄地,比如《浪漫满屋》和《天国的阶梯》,乘客可以去这些电视剧拍摄的地方走走看看。多种多样的城市观光项目会令你体验到更多在韩国旅游的乐趣。